

KNIPPING-AUTOMOTIVE, S.A. DE C.V.	KNIPPING-AUTOMOTIVE, S.A. DE C.V.
Terms and Conditions of Purchase for Suppliers Last updated 10/2015	Términos y Condiciones de Compra para Proveedores Última Actualización 10/2015
1. Agreed terms <p>(1) The Terms and Conditions of Purchase for Suppliers set forth below ("Terms") of KNIPPING- AUTOMOTIVE, S.A. DE C.V. ("KNIPPING") apply exclusively to all forms of acquisition of goods and/or performance of services by Mexican or foreign suppliers ("Supplier") pursuant to the provisions of Article 371 of the Mexican Commercial Code (Código de Comercio).</p> <p>(2) Any Supplier terms and conditions of sale, which KNIPPING rejects in advance, shall not become part of the content of the contract. When the order is executed, the Terms are acknowledged for this and all subsequent orders, even if an order confirmation, delivery slip, invoice, or other written material from the Supplier should refer to the Supplier's own terms and conditions. In the event that any clause in the Terms should be invalid, the Parties undertake to reach an agreement between them on a solution without the order or the contract entered into between them being invalidated as a whole.</p>	1. Condiciones acordadas <p>(1) Los presentes términos y condiciones de compra para Proveedores ("Condiciones de Compra") de KNIPPING- AUTOMOTIVE, S.A. DE C.V. ("KNIPPING") aplican exclusivamente a todas las compras de bienes y/o la prestación de servicios por un proveedor mexicano o extranjero ("Proveedor") de acuerdo a lo estipulado en el presente convenio y a lo estipulado por el artículo 371 Código de Comercio.</p> <p>(2) Cualesquiera condiciones de venta del Proveedor que KNIPPING haya objetado previamente, no estarán contenidas en el contrato. Al efectuar un pedido se reconoce y aceptan las Condiciones de Compra de KNIPPING para este pedido y todos los subsecuentes, aun cuando en una confirmación del pedido se haga mención de las condiciones de una nota de entrega, una factura o cualquier otro escrito del proveedor. En caso de que alguna de las Condiciones de Compra de KNIPPING sea inválida, las partes se obligan a llegar a un acuerdo para llegar a una solución sin dejar sin efectos el pedido o contrato celebrado entre ambas.</p>
2. Orders, framework order <p>(1) Orders are not binding unless they are placed in writing, by fax, or by e-mail. Orders or additions to orders communicated by phone or orally require our confirmation in writing, by fax, or by e-mail.</p> <p>(2) If the Supplier does not object within five (5) working days after receipt of the order, the order is considered to have been accepted.</p> <p>(3) The Supplier must communicate any objections to our desired manner of execution of the order or performance of services without delay and, for evidentiary purposes, in writing.</p> <p>(4) Framework orders reflect only the price on a binding basis and are intended to enable the Supplier to engage in materials planning. There is no obligation to take delivery of the forecast quantity unless it has been expressly affirmed by KNIPPING. Sec. 9 (2) of these Terms does not apply. A price adjustment shall be performed only if the quantity exceeds or falls short of the forecast quantities by a significant amount (> 20%).</p> <p>(5) KNIPPING is permitted to place a framework order with the Supplier. Release orders placed within the scope of this framework order are binding with regard to the release quantity to the extent that the delivery dates lie in the next four (4) weeks after the order date. For delivery dates up to the eighth week after the order date, procurement of the raw materials is approved. Further delivery dates are non-binding forecasts and serve</p>	2. Pedidos, pedido marco <p>(1) Los pedidos sólo serán vinculantes en caso de que sean realizados de forma escrita, correo electrónico o por fax. Los pedidos verbales o vía telefónica o complementos de pedidos requieren nuestra confirmación por escrito, por correo electrónico o fax.</p> <p>(2) Si el proveedor no objeta el pedido dentro de un plazo de 5 (cinco) días hábiles a partir de haberlo recibido, será considerado como aceptado.</p> <p>(3) Cualquier inquietud respecto de la forma de prestación de servicio o bienes deseada por nosotros, deberá ser indicada de inmediato por el proveedor de forma escrita y con fines de comprobación.</p> <p>(4) Los Pedidos marco sólo obligan a KNIPPING a respetar el precio y deben dar cabida a la disposición del proveedor. La obligación de compra de la cantidad prevista sólo existe si fue garantizada de forma expresa por KNIPPING. El inciso 9 párrafo 2 de estas Condiciones de Compra no aplica. Un ajuste de precio solo se realiza cuando se haya sobrepasado o no se haya alcanzado la cantidad mínima acordada de bienes y servicios (> 20%).</p> <p>(5) KNIPPING puede entregar a sus proveedores un programa de entrega. Los órdenes de entrega que se efectuaren mientras de los programas de entrega de KNIPPING son solo vinculantes respecto a las cantidades de entrega, siempre y cuando los plazos de entrega se encuentren dentro de las siguientes 4 (cuatro) semanas posteriores a la fecha del pedido. Para los plazos de entrega hasta la octava semana después de la fecha del</p>

merely for purposes of capacity planning by the Supplier.	pedido, queda liberada la adquisición de la materia prima. Otros plazos de entrega son sólo pronósticos no vinculantes que sirven exclusivamente para la planeación de capacidad del Proveedor.
(6) Release orders beyond the fourth week shall become binding with regard to the release quantities with the passage of time unless the Supplier receives a change notification from KNIPPING. The same applies to the obligation to take delivery of raw materials in the case of release orders beyond the eighth week. In this way, the period for which this is binding is always four weeks for the obligation to take delivery of the quantities released and eight weeks for the raw materials.	(6) Las órdenes de entrega que sobrepasen la cuarta semana serán definitivos en cuanto a la cantidad de entrega, si el proveedor no recibe por parte de KNIPPING un aviso de cambio. Lo mismo es válido para la obligación de compra de materia prima para programas de entrega que sobrepasen la octava semana. Así el plazo de validez siempre será las cuatro semanas restantes para la obligación de compra de las cantidades pedidas y ocho semanas para la materia prima.
3. Confidentiality	3. Confidencialidad
(1) Each and every order and contract entered into with KNIPPING must be treated as confidential. The Supplier is not permitted to make reference to business relations with KNIPPING unless we have given our express consent beforehand. This also applies after the end of the contractual relationship, but not longer than five (5) years from the termination thereof.	(1) Cada pedido y cada contrato celebrado con KNIPPING se deberá tratar de forma confidencial. El Proveedor sólo podrá mencionar la relación comercial con KNIPPING, con permiso explícito. Esto es válido también aún después de terminada la relación contractual por no más de un plazo de más de 5 (cinco) años.
(2) Each Party agrees to treat all commercial and/or technical details that are not public knowledge and become known to it regarding the other Party within the scope of the business relationship as trade secrets.	(2) Las partes del contrato se comprometen recíprocamente a tratar de forma confidencial todos los asuntos comerciales y técnicos que no sean divulgados, pero que dentro del marco de la relación comercial sean conocidos por la otra parte.
4. Performance obligation	4. Obligación de prestar el servicio
(1) Pursuant to Article 375 of the Mexican Commercial Code (Código de Comercio), KNIPPING is not obligated to take delivery of partial deliveries or of deliveries of additional or lower quantities that have not been agreed on.	(1) KNIPPING no estará obligado a recibir suministros parciales, excesos de suministro o suministros incompletos que no hayan sido previamente acordado con el proveedor de acuerdo al artículo 375 del Código de Comercio.
(2) In cases of <i>force majeure</i> , KNIPPING is entitled to rescind the contract in whole or in part. The Supplier has no claim to damages in these cases. <i>Force majeure</i> and happenstance are deemed to exist in particular, but not exclusively, in the following cases: fire, natural disaster, strike on the part of employees or third parties, unrest, or orders issued by civilian or military authorities.	(2) En caso de fuerza mayor KNIPPING tendrá el derecho de rescindir el contrato de forma parcial o completa. El proveedor no tendrá derecho a indemnización por daños y perjuicios. Una causa de fuerza mayor o caso fortuito, será entre los que se señalan de forma enunciativa más no limitativa los siguientes: incendios, desastres naturales, huelgas de empleados propios o ajenos, disturbios o requerimientos de cualquier autoridad civil o militar.
(3) With regard to unit quantities, weights, and measures, the values determined by KNIPPING when checking the goods upon receipt are the determining factors.	(3) Para las cantidades, los pesos y las medidas serán determinantes los valores determinados por KNIPPING mediante sistema del control de recibo de mercancía.
(4) Each delivery must be accompanied by a delivery slip; our order number and the date of the order must be stated, along with the further information that is necessary, in this slip and in invoices and other correspondence. Each item must be labeled clearly with the quantity and order number. In the case of tool deliveries, the project number, the exact designation of the part on which the tool is to be used, including the drawing number, and the KNIPPING dictation reference must be stated in addition.	(4) Cada envío debe contener una nota de envío. En la nota de envío, en las facturas o en cualquier escrito se deben indicar siempre el número de pedido y la fecha del pedido, así como otros datos que sean requeridos. Cada producto o bien debe marcarse claramente con la cantidad y el número de pedido. Para envíos de herramientas adicionalmente se deberá indicar la denominación exacta de la parte que se maquinará con la herramienta, incluyendo su número de dibujo y la abreviatura otorgada por KNIPPING.
(5) Partial deliveries or deliveries of remaining quantities must be specifically designated as such.	(5) Envíos parciales o restantes deberán identificarse como tales.
(6) If a delivery does not contain the necessary labeling and designation pursuant to paragraphs 4 and/or 5 above, KNIPPING is permitted to return the goods at the Supplier's expense.	(6) Si un envío no está identificado según lo estipulado en los párrafos 4 y 5, podrá realizarse por KNIPPING un envío de devolución con cargo al Proveedor.

(7) KNIPPING is permitted to make changes in the content of performance provided that the change is reasonable for the Supplier.	(7) KNIPPING puede hacer cambios en el contenido de la entrega, siempre y cuando la modificación en el servicio pueda ser realizada por el Proveedor.
(8) Where certifications regarding material inspections or testing have been agreed on, these are essential elements of performance. KNIPPING is not obligated to take delivery of the goods without a certification.	(8) Si se han acordado certificados relativos a las pruebas de material de ciertos productos y dichos certificados son obligatorios, éstos serán parte esencial del servicio. KNIPPING no estará obligado a recibir material sin certificado.
(9) Orders placed by KNIPPING must not be awarded to subcontractors without KNIPPING's express prior consent.	(9) Queda prohibido asignar los pedidos de KNIPPING a sub-proveedores sin previa aprobación de KNIPPING.
(10) Rights of retention must not be exercised if KNIPPING offers adequate security for the stated reason for retention until such time as final clarification has been achieved. Security can be provided in the form of an absolute, unlimited-term bank guarantee. If the reason stated proves not to be justified, the Supplier is obligated to bear the costs of providing security.	(10) No se podrán ejercer derechos de retención o embargo, si KNIPPING ofrece una fianza adecuada para la causa de la retención y hasta su aclaración final. La fianza puede ser una fianza bancaria indefinida por tiempo, personal y solidaria de acuerdo al monto de los bienes y servicios adquiridos sin límite. Si se considera que no hay justificación para la fianza, el proveedor tendrá que cubrir los gastos de la misma.
5. Packaging and shipping	5. Empaque y envío
(1) KNIPPING's shipping specifications must be observed precisely; any additional costs or losses arising from non-compliance shall be at the Supplier's expense. Pursuant to Article 377 of the Mexican Commercial Code, in the event of fault (negligence or intent) or of punishable misconduct on the Supplier's part, the Supplier is responsible for the damage and/or losses caused to the goods and for deliveries of lower quantities thereof.	(1) Las condiciones de KNIPPING de envío deben cumplirse de forma exacta, en caso de incumplimiento, los gastos adicionales o pérdidas tendrán que ser cubiertos por el Proveedor. En los casos de negligencia, culpa o dolo además de la acción criminal que competa contra sus autores serán estos responsables de las perdidas, daños o menoscabos que por causas sufrieren las mercancías, conforme al artículo 377 del Código de Comercio
(2) The costs of packaging and shipping to the place of use (place of performance) stated by KNIPPING in the order shall be borne by the Supplier. These are included in the order prices. Deliveries shall be made DDP (INCOTERMS 2000).	(2) Los costos del empaque y del envío hasta el lugar de uso (lugar del servicio) indicado por KNIPPING en el pedido correrán a cargo del proveedor. Estos costos deberán estar contenidos en los precios del pedido. El envío se realiza de conformidad DDP (INCOTERMS 2000).
(3) If in an individual case additional packaging costs are agreed and the packaging has been returned, the full calculated value of the returned packaging must be credited to KNIPPING.	(3) Si en un caso particular se acordaron adicionalmente costos de empaque, se deberá bonificar a KNIPPING el empaque regresado a su valor total calculado.
6. Passage of risk	6. Transferencia del riesgo
The delivery takes place at the Supplier's risk. The risk associated with shipping terminates upon completion of delivery to the recipient (DDP INCOTERMS 2000).	El envío se lleva a cabo a riesgo del Proveedor. El riesgo del envío termina cuando se realiza la entrega a receptor (DDP INCOTERMS 2000).
7. Period of performance	7. Plazos del servicio
(1) If the Supplier does not object to the delivery dates/time limits stated in the order within five (5) days after receipt of the order, the dates mentioned by KNIPPING shall be viewed as binding. In the case of subsequent changes in performance, a new delivery date shall be agreed on a binding basis.	(1) Si el Proveedor no objeta los plazos/las fechas límite de suministro dentro de un plazo de 5 (cinco) días después de haber recibido el pedido, entonces dichos plazos otorgados por KNIPPING serán considerados como obligatorios. En caso de modificaciones al servicio, se acordará un nuevo plazo de suministro obligatorio.
(2) The agreed delivery times are binding. Deliveries must not be made too early or too late. An early delivery does not cause the purchase price for the goods delivered to fall due earlier and may be either returned or placed in storage until the delivery date, at the Supplier's option and expense.	(2) Los plazos de suministro acordados son obligatorios. Los envíos no deberán adelantarse ni retrasarse. Un envío anticipado no conlleva a un vencimiento prematuro del pago del precio de los bienes y será a elección y a cargo del proveedor, KNIPPING podrá regresar o almacenar los bienes o servicios hasta que se cumpla el plazo acordado del suministro.
(3) Deliveries must be sent in such a way that they are available at the place of performance as of the delivery date.	(3) Los envíos deberán organizarse de tal forma, que se encuentren disponibles en la fecha de entrega en el sitio de uso.

(4) If a delivery or partial delivery does not take place as of the agreed date either in whole or in part, KNIPPING is entitled to rescind the contract and demand compensation for expenses as well as damages in lieu of performance after a time limit of thirty (30) days elapses without producing the desired result. There is no need to set a time limit if a fixed delivery date ("just in time"/"just in sequence") was agreed and the Supplier cannot offer any measures suitable to avert the harm caused by downtime (e.g., making special trips for supply purposes, etc.).	(4) Si un envío o un envío parcial no se realiza en el plazo acordado de forma completa o parcial, KNIPPING tendrá el derecho, después de que haya transcurrido un plazo de no mayor a 30 (treinta) días a cancelar la orden de compra y a exigir compensación de gastos e indemnización por daños y perjuicios, en lugar del servicio. No se requiere establecer un plazo, cuando se haya acordado una determinada fecha de suministro ("just in time/just in sequence") y el proveedor no pueda ofrecer medidas adecuadas para evitar los daños por paro (por ejemplo suministro a través de corridas especiales, etc.).
(5) KNIPPING's claims to compensation for any damage and/or loss occurring due to delay or default are not affected by a late delivery or the exercise of the rights arising from paragraph 4 hereof.	(5) Los derechos de KNIPPING a reclamar indemnización por daños causados por mora prevalecerán aún después de un suministro demorado efectuado o el ejercicio de los derechos estipulados en el inciso 4.
(6) Where an unavoidable delay in the delivery is expected, the Supplier agrees to notify KNIPPING thereof without delay, offering at the same time a new delivery date. If this delivery date is more than two weeks after the agreed delivery date, KNIPPING is entitled to rescind the contract.	(6) Si se espera un retraso inevitable del suministro, el Proveedor se compromete a informar a KNIPPING de esta situación de inmediato, ofreciendo una nueva fecha de envío. Si este plazo es de más de dos semanas después del plazo de entrega acordado, KNIPPING tendrá el derecho de rescindir la orden de compra.
(7) If there is a threat that the delivery date will be exceeded for reasons for which the Supplier is not responsible, the delivery period shall be extended accordingly unless the Supplier had guaranteed a fixed date. The Supplier agrees to make every reasonable effort to influence the events that are temporarily preventing performance and to respond in a manner that accelerates matters. Additional costs associated with acceleration must be coordinated with KNIPPING.	(7) Si se prevé que se va a sobrepasar el plazo de suministro debido a causas no imputables al Proveedor, el plazo de servicio se ampliará de forma corresponda, en tanto que el Proveedor no haya garantizado una fecha fija. El Proveedor se compromete a hacer su mejor esfuerzo para evitar los eventos que impiden prestar el servicio temporalmente, a actuar y a acelerar el proceso. Los costos de dicha aceleración deberán ser acordados con KNIPPING.
(8) If the impediment pursuant to paragraph 7 hereof lasts longer than two (2) months, KNIPPING is entitled to rescind the contract. The same applies if KNIPPING is no longer able to comply in due time with its own obligations of performance toward third parties due to the delay. In the event of rescission pursuant to this provision, both Parties shall be released without further consequences from their reciprocal obligations of performance under the portion of the contract that has not yet been fulfilled.	(8) Si dicho obstáculo -según el inciso 7- dura más de 2 (dos) meses KNIPPING tendrá el derecho de rescindir la orden de compra. Lo mismo será aplicable si debido al retraso KNIPPING no puede cumplir oportunamente con sus obligaciones de servicio con terceros. En caso de cancelación debido a esta condición, ambas partes serán relevadas de sus mutuas obligaciones de prestar servicio, en relación a la porción no cumplida de la orden de compra.
(9) The Supplier shall bear the procurement risk. Supply problems constitute an impediment pursuant to paragraph 7 only if the substances or services required in order to fulfill the obligation of delivery are unavailable worldwide.	(9) El Proveedor asumirá el riesgo de la adquisición. Los problemas de suministro sólo serán un obstáculo de conformidad con el inciso 7 si el material o el servicio para cumplir con la obligación de suministro, no es posible conseguirlo en ninguna parte del mundo.
8. Place of performance, place of fulfillment	8. Lugar del servicio, lugar de cumplimiento
(1) The place of performance is the place where the incoming goods or the services will be used as stated in the order.	(1) El lugar donde se prestará el servicio es el lugar de entrega de los bienes y servicios uso establecidos indicado en la orden de compra.
(2) The place of fulfillment for the performance obligation is the place of use as stated in the order. The place of fulfillment for KNIPPING's obligations is the address 15 de agosto 11-a, Col. Industrial Xicohtencatl II, Huamantla, Tlaxcala C.P. 90500.	(2) Lugar de cumplimiento para la obligación de prestar servicio es lugar de uso estipulado en el pedido. El lugar de cumplimiento para las obligaciones de KNIPPING será el ubicado en 15 de agosto 11-a, Col. Industrial Xicohtencatl II, Huamantla, Tlaxcala C.P. 90500.
9. Prices	9. Precios
(1) The prices stated in the order are fixed prices. If the prices have not yet been fixed at the time when the order is placed, the Supplier must enter them in the copy of the order that is to be returned. A contract does not come into existence unless and until KNIPPING has accepted the prices in accordance with Article 380 of the Mexican	(1) Los precios indicados en la orden de compra son precios fijos. Si en el pedido los precios todavía no se han fijado, el proveedor deberá indicarlos en la copia de la orden de compra, que devolverá a KNIPPING. Una orden de compra o un contrato serán celebrados sólo cuando KNIPPING acepte los precios señalados por el proveedor,

Commercial Code (Código de Comercio).	de conformidad con el artículo 380 del Código de Comercio.
(2) If the content of performance is amended after the fact, the price shall, in principle, be adjusted on the original basis used for calculation of the order prices. In the case of changes in the scope of performance (additional or lower quantities), the price shall be adjusted. The Supplier is required to disclose the original calculation in order to calculate lower costs (typically in the case of higher quantities) or as grounds for additional costs (typically in the case of lower quantities) to the extent that this calculation was not in our possession at the time of entry into the contract.	(2) Si el contenido del servicio se modifica posteriormente, siempre se realizará un ajuste de precio sobre la base de cálculo original de los precios de la orden de compra. Para cambios en el volumen de bienes o servicios (las cantidades excedentes o reducidas) se llevará a cabo un ajuste de precio. El Proveedor deberá mostrar el cálculo original para calcular los costos reducidos (generalmente para cantidades reducidas) o para justificar costos suplementarios (regularmente para cantidades excedentes), en caso de que el cálculo original no haya sido presentado al celebrar el contrato.
10. Invoices and payment terms; right of retention in case of defects	10. Facturas y condiciones de pago, derecho de retención en caso de defectos
(1) Invoices must be issued in duplicate and must contain all of the information from the delivery slip, along with the relevant provisions of Mexican tax law. Invoices that do not contain this information may be returned in the normal course of business, and in any event within eight (8) days after receipt of the invoice, for the information to be added. In this case, the invoiced amount shall not fall due for payment before the invoice is received by KNIPPING again.	(1) Las facturas deberán expedirse por duplicado y deberán contener toda la información de la nota de entrega debiendo además cumplir con las disposiciones fiscales establecidas en las leyes de la materia en México. Las facturas sin esta información se podrán regresar para complementarlas dentro del procedimiento normal, pero dentro de un plazo no mayor de 8 (ocho) días después de haber recibido la factura. En este caso la factura no se considerará vencida hasta el momento en el que sea reenviada a KNIPPING.
(2) KNIPPING agrees to pay the Supplier's invoices within the following time limits. The Supplier agrees to grant the payment discounts mentioned as follows:	(2) KNIPPING se obliga a efectuar los pagos de las facturas del proveedor dentro de los siguientes plazos, el Proveedor se obliga a otorgar los descuentos que a continuación se señalan:
a) If KNIPPING pays within the first twenty (20) days after receipt of the invoice, the Supplier shall grant a discount of 3% on the invoiced amount.	a) Si KNIPPING realiza el pago dentro de los 20 (veinte) días después de recibida la factura el Proveedor otorgará un descuento del 3% sobre el monto total de la factura.
b) If KNIPPING pays within the first forty-five (45) days after receipt of the invoice, the Supplier shall grant a discount of 2% on the invoiced amount.	b) Si KNIPPING realiza el pago dentro de los 45 (cuarenta y cinco) días el Proveedor otorgará un descuento del 2% del total de la factura.
c) If KNIPPING pays within the first ninety (90) days after receipt of the invoice, the full invoiced amount shall be due and payable.	c) Si KNIPPING realiza el pago dentro de los 90 (noventa) días después de recibida la factura deberá pagar el monto total de la factura.
(3) Agreed advance payments or down payments shall be remitted against simultaneous and commensurate provision of security. The Supplier is also permitted to provide the security through an absolute, unlimited-term bank bond. In the case of advance payments, KNIPPING is entitled to deduct a further prompt payment discount. This discount amounts to 1% for each month between payment and delivery of the goods or acceptance of the service. The deduction of the prompt payment discount pursuant to paragraphs 2 and 3 together is limited to a maximum of 5% of the purchase price.	(3) Pagos anticipados o pagos iniciales acordados se llevan a cabo progresivamente contra garantías. El proveedor podrá otorgar garantía también a través de garantía bancaria personal solidaria e ilimitada por tiempo. En caso de que KNIPPING realice pagos anticipados tendrá derecho a descuentos adicionales. Este será del 1 % por cada mes anticipado al mes de entrega de la mercancía al recibir el servicio. El descuento según los párrafos 2 y 3 está limitado conjuntamente a un máximo del 5 % sobre el monto de la compra.
(4) In the event of defects or missing quantities, KNIPPING is entitled to retain twice the amount that must be spent to remedy the defects or procure replacements for the missing quantity. The right of retention is not restricted to the specific contractual relationship in question.	(4) En caso de defectos o cantidades faltantes, KNIPPING tendrá el derecho de retener el dos veces del costo de la reparación o para la adquisición en sustitución de la cantidad faltante hasta que el Proveedor solucione el problema. El derecho de retención no está limitado a la relación contractual correspondiente.
(5) The claim to payment cannot be assigned to third parties without KNIPPING's consent.	(5) El Proveedor no podrá ceder a terceros el derecho de pago sin consentimiento de KNIPPING.

11. Guarantees; quality management; complaints regarding defects and warranty; legal defects; industrial property rights	11. Garantías, gestión de calidad, reclamación de defectos, responsabilidad por defectos ocultos y derechos de protección
(1) The Supplier warrants that all deliveries and services are in keeping with the state of the art, the relevant legal provisions, and the stipulations and guidelines of authorities, institutions for statutory accident insurance and prevention (<i>Berufsgenossenschaften</i>) and professional and trade associations. It warrants that at the time of delivery, the goods have the stated characteristics and those expressly or tacitly presupposed pursuant to the contract and do not suffer from any defects that adversely affect their use, consumption, or processing.	(1) El Proveedor garantiza que los suministros y servicios serán prestados de conformidad con la más actualizada técnica, las disposiciones legales aplicables y los reglamentos y directivas de autoridades, gremios y asociaciones profesionales. El Proveedor garantiza que el producto al momento del envío tiene las características estipuladas y aquellas expresa o implícitamente descritas en él y que no contiene defectos que pudieran perjudicar su uso, consumo o procesamiento.
(2) Where the materials delivered require a material certificate, the Supplier must enclose it. Inserted parts must, as a basic principle, be free of shavings or chips and other contamination. Quality certificates needed to this end shall be prepared at KNIPPING's request and also enclosed with the deliveries. The Supplier warrants that it uses perfect materials, the processing is accurate within the scope of the agreed tolerances or those applicable according to the state of the art, and the packaging and means of transportation are suitable.	(2) En caso de que los bienes o servicios requieran de una certificación en específico, el Proveedor deberá obligarse a su obtención. Los insertos deben estar básicamente libres de rebaba o de cualquier otro tipo de suciedad. Los certificados de calidad requeridos serán expedidos a solicitud de KNIPPING y deberán adjuntarse del mismo al envío. El Proveedor garantiza que el material estará impecable, la exactitud de las medidas en el maquinado, dentro del marco acordado o según las tolerancias válidas de acuerdo a los aspectos técnicos requeridos, así como la idoneidad del empaque y los medios de transporte.
(3) The Supplier affirms that it has established for its products a valid quality assurance system for quality checks of end products and will maintain this system at all times. Unless otherwise agreed in the individual case, the quality assurance system must meet at least the requirements pursuant to ISO 9001 in the then most recent version thereof.	(3) El Proveedor garantiza que ha establecido un efectivo sistema de aseguramiento de calidad para sus productos para realizar pruebas de calidad a los productos terminados y que le dará frecuente mantenimiento. Si no se ha acordado de otra forma en un caso particular, el sistema de aseguramiento de la calidad deberá corresponder al menos a los requerimientos de ISO 9001 en su edición más reciente.
(4) Based on the final checks set up by the Supplier, KNIPPING is not obligated to inspect the goods delivered. KNIPPING shall complain of any obvious defects or damage having occurred in transit within five (5) days pursuant to Article 383 of the Mexican Commercial Code (Código de Comercio). There is no further obligation to perform tests or inspections or submit complaints.	(4) Debido a los controles finales establecidos por el proveedor, KNIPPING no está obligada a examinar la mercancía suministrada. KNIPPING hará dentro de los 5 (cinco) días siguientes una reclamación por defectos evidentes o daños de transporte de acuerdo al artículo 383 del Código de Comercio. No aplican otras obligaciones de comprobación ni requisitos para hacer una reclamación.
(5) In the case of "just in time" or "just in sequence" deliveries, the goods delivered enter further processing right away, without any possibility of performing checks. Complaints must be submitted without delay after we become aware of the defect in question.	(5) En envíos "just in time" o "just in sequence" el producto suministrado será enviado a procesamiento ulterior de inmediato, sin posibilidad de control. La reclamación se realizará inmediatamente después de conocer el defecto.
(6) In the event that defective goods are delivered, KNIPPING always has the right to choose between a substitute delivery and a cure. If the Supplier has not cured the defect complained of or delivered a replacement within a time limit of fifteen (15) days, KNIPPING is entitled to eliminate the defect itself, or to have a third party do so, at the Supplier's expense in lieu of the cure, without prejudice to further claims.	(6) En caso de un defecto KNIPPING tendrá siempre derecho de optar solicitar al Proveedor un nuevo bien y/o servicio o solicitar al Proveedor reparar el daño en el bien o servicio entregado a KNIPPING. Si el Proveedor no subsanó el defecto reclamado y si no realizó un suministro de reemplazo dentro de un plazo no mayor a 15 (quince) días, KNIPPING tendrá derecho a eliminar el mismo el defecto o a través de terceros, con cargo al Proveedor y sin perjuicio de otros derechos.
(7) In the case of defective deliveries made "just in time" or "just in sequence," KNIPPING is entitled to take the measures necessary to maintain production operations within our organization or that of our customer at the Supplier's expense. The Supplier shall be notified of the steps taken without delay and must perform the further measures involved in effecting a cure and eliminating damage and/or losses in such a way	(7) En caso de que la mercancía entregada "just in time" o "just in sequence" tenga algún defecto KNIPPING tendrá el derecho inmediato de implementar medidas para mantener la producción en nuestras instalaciones o en las de nuestro cliente y su costo deberá ser cubierto por el proveedor. El proveedor será informado de inmediato sobre las medidas implementadas y deberá cumplir con las medidas adicionales para la reparación del defecto y la

that the production sequence can take place without interruptions or disruptions.	eliminación de daños, de tal manera que el proceso de producción pueda continuar sin interrupciones y de forma normal.
(8) The limitation period for claims regarding defects is three (3) years. It commences upon delivery at the place of performance or upon acceptance of the service. The time limit for any portion of the delivery or service that was defective commences again upon receipt of the replacement or acceptance of the cure, as the case may be.	(8) El plazo de prescripción para reclamaciones es de 3 (tres) años. El plazo inicia con el suministro al lugar de prestación del servicio o al recibir el servicio. El plazo comienza para la porción defectuosa del envío o servicio nuevamente a partir de que se reciba se renueva a partir de haber recibido el suministro adicional o la aceptación de la reparación.
(9) The Supplier warrants that the goods delivered are free of third-party rights. References to such rights, reservations for the benefit of third parties, and similar are irrelevant with respect to this guarantee obligation even if they arise from invoices, delivery slips, confirmation letters, etc., and even if KNIPPING does not expressly object thereto. If claims are asserted against KNIPPING by third parties either directly or indirectly via its customers due to the infringement of industrial property rights such as trademark rights, patents, and other intellectual property rights, the Supplier is obligated to indemnify and hold harmless KNIPPING from and against all claims and to reimburse the costs of the legal dispute. We are moreover entitled to procure, at the Supplier's expense, the third party's consent to the use of the delivered items or services in question.	(9) El proveedor garantiza que ninguna tercera persona tiene derechos sobre los productos suministrados. Indicaciones sobre dichos derechos, reservas a favor de terceros o similares, no tendrán relevancia respecto de la obligación de otorgar garantía, tampoco si se derivan de facturas, notas de entrega, documentos de confirmación, etc., y sólo si KNIPPING no los ha objetado expresamente. Si de forma directa terceros o indirectamente sus clientes se reclaman violación del derecho de protección de marcas, patentes, licencias o cualquier título de propiedad a KNIPPING, el Proveedor deberá liberar a KNIPPING de cualquier reclamación y reembolsar los gastos por la querella judicial. Además KNIPPING tendrá derecho de conseguir la aprobación de dicho tercero para poder usar los respectivos productos o servicios y el proveedor deberá absorber los gastos.
12. Liability (product liability, liability for the consequences of defects, damage and/or losses due to default, other breach of contract)	12. Responsabilidad (responsabilidad del producto, responsabilidad por daños derivados de defectos, indemnización por mora, otras violaciones al contrato).
(1) The Supplier is responsible for ensuring that the products it delivers are free of defects. Should claims be asserted against KNIPPING within the scope of product liability due to defects and these be attributable to root causes established by the Supplier, the Supplier shall indemnify and hold harmless KNIPPING within the internal relationship between them. The claim for damages also encompasses the costs of product monitoring or of a precautionary recall if KNIPPING is obligated to engage in such a recall based on a law, case law, decision by a government agency, or the instructions of its product liability insurer.	(1) El Proveedor garantiza que los productos suministrados por él se encuentran libres de defectos. Si dentro del marco de la responsabilidad del producto se reclaman defectos a KNIPPING, por causas que sean imputables al Proveedor, este liberará a KNIPPING de cualquier responsabilidad subordinada. El derecho a indemnización por daños y perjuicios también incluye los costos del monitoreo del producto o una campaña preventiva de retiro del producto, si esto nos es requerido por ley, jurisprudencia, sentencia de una autoridad o por instrucciones de la aseguradora de KNIPPING por responsabilidad del producto.
(2) The Supplier shall maintain product liability insurance that meets the requirements of the purpose for which the goods are to be used as apparent to the Supplier. The Supplier is entitled to receive the information needed to gauge the risk from KNIPPING.	(2) El Proveedor deberá contar con un seguro de responsabilidad civil del producto que tenga una suficiente cobertura para cumplir con los requerimientos de la aplicación correspondiente de los productos. El Proveedor tendrá el derecho de recibir por parte de KNIPPING la información requerida para realizar la estimación de riesgos.
(3) The Supplier is responsible for ensuring that the products it delivers are free of defects. The Supplier shall provide compensation without limitation for any and all damage and/or losses sustained by KNIPPING, the customer, or subcontractors due to a product defect. In particular, the Supplier is also liable for costs of determination, sorting, special trips, removing the defective delivery and reinstalling the replacement that is free of defects, and the costs of urgent measures pursuant to Sec. 11 (7) hereof. Where negative effects on the production sequence are unavoidable, the Supplier is obligated to provide compensation for the	(3) El Proveedor garantiza que los productos suministrados por él se encuentran libres de defectos. Los daños generados en las instalaciones de KNIPPING, en las de los clientes o sub-empresas, derivados de un producto defectuoso, serán absorbidos de forma ilimitada por el Proveedor. De forma especial, el Proveedor también será responsable por los costos de detección, de clasificación, costos de corridas especiales, costos para de desarrollo del suministro defectuoso y costos para organizar el suministro adicional libre de defectos, así como costos de las medidas urgentes implementadas según el número 11, párrafo 7. Si no se pueden evitar

additional costs caused by the defects and for the damage and/or losses arising as a result of the downtime caused.	efectos negativos en el desarrollo de la producción, el Proveedor deberá reembolsar los costos adicionales derivados del defecto, así como los daños y perjuicios resultantes del paro ocasionado.
(4) The Supplier is liable for damage and/or losses due to default within the statutory scope. KNIPPING is entitled to charge 15% of the agreed net purchase price for the late portion of the delivery, without being obligated to provide any proof thereof. Proof that no damage and/or loss was sustained, or that the amount thereof was lower than as above, is permissible; the Supplier is responsible for this.	(4) El Proveedor será responsable por daños por mora dentro del límite establecido por ley. Sin que estemos sujetos a comprobación, KNIPPING tendrá el derecho de cobrar el 15 % del precio neto de compra acordado para la porción retrasada del suministro. Se podrá comprobar que el daño fue inexistente o que fue menor y será a cargo del Proveedor.
(5) Liability for claims for damages arising from breach of contract shall be as governed in particular by Article 376 of the Mexican Commercial Code (Código de Comercio). Based on the guarantees provided and the quality assurance system established, the Supplier shall be presumed to be at fault in the event of a complaint or in the event of damage and/or loss. Provision of exculpatory evidence is permitted.	(5) La responsabilidad de indemnización por daños y perjuicios derivada de incumplimiento del contrato se rige por lo estipulado en el artículo 376 del Código de Comercio. Por las garantías otorgadas y el sistema de aseguramiento de calidad implementado, se presumirá la culpa del Proveedor en caso de reclamación o siniestro. La prueba de descargo es admisible.
13. Setoff	13. Derecho de compensación
(1) KNIPPING is entitled to offset claims of its own against those of the Supplier even if the due dates for the claims on each side are different or if different modes of payment were agreed.	(1) KNIPPING podrá tener el derecho de compensación respecto de reclamaciones del proveedor si el vencimiento de los derechos de ambas partes son diferentes o cuando se hayan acordaron diferentes formas de pago.
(2) KNIPPING is also entitled to offset claims of affiliates of KNIPPING against the Supplier. In the event of insolvency on the Supplier's part, this applies only if the claims to be offset arose prior to the opening of insolvency proceedings.	(12) KNIPPING también tendrá el derecho de compensar pagos pendientes al Proveedor contra reclamaciones al Proveedor que se deriven de empresas asociadas con KNIPPING. En caso de insolencia del proveedor, esto sólo es aplicable si las reclamaciones a compensar surgieron antes de iniciar el proceso de insolencia.
14. Models, samples, plans, documents	14. Modelos, patrones, planos y documentos
(1) Models, samples, drawings, standard sheets, drafts, information provided and the like that are provided to the Supplier by KNIPPING within the scope of an order must not be used for any purpose lying outside that order, duplicated, or made accessible to third parties unless written permission from KNIPPING has been received.	(1) Ningún modelo, plantilla, dibujo, hoja de norma, bosquejo, datos y similares que le sean entregados al Proveedor dentro del marco de una orden compra de KNIPPING o pedido, deberá ser usado o copiado para un propósito distinto al de los pedidos de KNIPPING y tampoco deberá ser proporcionado a terceros, sin autorización previa y por escrito de KNIPPING.
(2) The same applies to models, samples, drawings, standard sheets, drafts, and the like that the Supplier prepares according to information provided by KNIPPING.	(2) Lo mismo es válido para modelos, plantillas, dibujos, hojas de normas, bosquejos y similares que el proveedor fabrique según la información de KNIPPING.
(3) The Supplier is obligated to view such documents and materials as trade secrets and to treat them as confidential. The Supplier assumes liability for damage and/or losses arising from any violation of this obligation pursuant to Articles 82 and 84 of the Mexican Law on Industrial Property (Ley de Propiedad Industrial).	(3) El Proveedor se compromete a considerar dichos documentos como secreto comercial y a tratarlos de forma confidencial. El Proveedor será responsable por daños que resulten del incumplimiento de dicha obligación de conformidad a lo dispuesto por los artículos 82 y 84 de Ley de Propiedad Industrial.
(4) The Supplier declares that it is willing to surrender all documents made accessible to it and reproductions thereof to us by sending them to us at its own expense at any time upon KNIPPING's request. The same applies, without any particular request being required, if the order is not performed. Unlawful use shall give rise to damages.	(4) A solicitud de KNIPPING y por su propia cuenta, el Proveedor se compromete a regresar todos los documentos que le fueron proporcionados, así como copias de los mismos. Lo mismo es válido sin que haya una solicitud especial, si la orden de compra o el pedido no es otorgado. Cualquier uso ilegal conlleva a indemnización por daños y perjuicios.
(5) if a product is manufactured specifically for KNIPPING based on individual requirements and characteristics, the delivery of identical parts to other customers of the Supplier requires KNIPPING's written approval.	(5) En caso de que los productos sean específicamente elaborados para KNIPPING de acuerdo a especificaciones especialmente otorgadas al proveedor para dicho efecto, el suministro de piezas iguales o similares a otros clientes

	del proveedor requiere de la aprobación por escrito de KNIPPING.
(6) KNIPPING shall remain the owner of all models, samples, drawings, standard sheets, and drafts provided to the Supplier. Ownership of all products produced for KNIPPING shall pass to KNIPPING. The Supplier assigns all copyrights and ownership of the physical objects and documents produced, as well as copies made thereof, for all conceivable uses for unlimited and exclusive use.	(6) Todos los modelos, muestras, dibujos, hojas de normas, bosquejos que hayan sido entregados al proveedor, continuarán siendo propiedad de KNIPPING. Todo aquello fabricado para KNIPPING se convierte en nuestra propiedad. El Proveedor se obliga a transferir a KNIPPING todos los derechos de autor para cualquier posible explotación del usufructo ilimitado exclusivo y la propiedad respecto de los productos físicos fabricados y documentación, así como copias de ella.
15. Tools, parts supplied	15. Herramientas, componentes
(1) If tools are provided by KNIPPING, these remain the property of KNIPPING. The Supplier is the custodian thereof and is obligated to treat the tools properly and with care and to maintain them at its own expense. The tools must be used exclusively for orders of KNIPPING. In the event of non-compliance, or after termination of the contractual relationship, KNIPPING is entitled to demand that the tools be turned over to it. Rights of retention on the Supplier's part with regard to tools are expressly ruled out.	(1) Las herramientas que KNIPPING proporcione sigue siendo propiedad de KNIPPING. El Proveedor guardará las herramientas y se compromete a tratarlas adecuadamente y con cuidado y a cubrir los costos de mantenimiento. Las herramientas se deberán usar exclusivamente para los pedidos de KNIPPING. En caso de incumplimiento o si se termina la relación contractual, KNIPPING tendrá el derecho de exigir que nos sean regresadas las herramientas. Queda excluido expresamente cualquier derecho de retención por parte del Proveedor.
(2) If the Supplier acquires the tool or produces it at KNIPPING's expense, the Parties hereby agree that ownership of the tool is transferred to KNIPPING. The same applies to any expectancies and claims to procurement of title, including possible ancillary rights and claims.	(2) Si el proveedor adquiere la herramienta o la fábrica a cuenta de KNIPPING, desde ahora las partes acuerdan de que la propiedad de dicha herramienta será transferida a KNIPPING. Lo mismo es válido para eventuales derechos de adquisición y derechos adquiridos de posesión, incluyendo posibles derechos y reclamaciones accesorios.
(3) Materials provided by KNIPPING must be checked in terms of quantity and confirmed without delay upon receipt. The materials provided remain the property of KNIPPING. Processing or alteration always take place for us as the manufacturer, but without any obligation against us. If the goods are processed together with items, substances, or other external assets that do not belong to us, including for a third party as manufacturer, we become the co-owner of the new item in proportion to the value of our goods to that of the external assets at the time of processing.	(3) Al recibir el material proporcionado por KNIPPING se deberá verificar y confirmar de inmediato en cuanto a la cantidad. El material proporcionado continuará siendo propiedad de KNIPPING. El maquinado o la transformación se llevan a cabo para nosotros como fabricantes, pero sin ninguna obligación contra nosotros. Si un producto se maquina con objetos o materiales que no nos pertenecen o con otros valores externos para un tercero como fabricante, adquirimos una copropiedad en el nuevo producto, en proporción al valor de nuestro producto respecto de los valores externos al momento del maquinado.
(4) If KNIPPING's ownership (or co-ownership) lapses due to items being combined, it is hereby agreed that the Supplier's ownership (or co-ownership) of the uniform item shall pass to KNIPPING in accordance with the proportional value (invoiced value). The Supplier shall keep the property (or shared property) in safekeeping at no charge. The Supplier is, as the custodian thereof, obligated in particular to insure the goods properly, treat them with care, and ensure in the process that no risk to persons or property is possible. The possible risks must be properly covered by insurance policies.	(4) Si la copropiedad entre el Proveedor y KNIPPING se termina a través de transferencia, se acuerda por las partes desde ahora que la propiedad del Proveedor respecto de un producto uniforme será transferida a KNIPPING en proporción a su valor (valor de factura). El Proveedor conservará gratuitamente la propiedad. Como depositario, el Proveedor estará especialmente obligado a asegurar los productos de forma adecuada, tratarlos con cuidado y a asegurarse de que no haya peligro para personas o cosas. Los posibles riesgos deberán ser cubiertos adecuadamente a través de seguros.
16. Right of rescission in special cases	16. Derecho de rescisión de contrato en casos especiales
In the event that insolvency proceedings are applied for or opened with regard to the Supplier's assets, in case of protests of bills of exchange or checks, in case of discontinuation of payment or payment difficulties or if an out-of-court settlement procedure (moratorium) is sought, KNIPPING is entitled to rescind the contract,	Al solicitar o iniciar un procedimiento de insolvencia respecto de los bienes del Proveedor, por presentación de protesto de letra de cambio o cheque, suspensión de pagos, dificultades de pago, o cuando se persigue un procedimiento de conciliación (moratoria) extrajudicial, KNIPPING tendrá el derecho de rescindir el contrato, aun

even if the contract has already been fulfilled in whole or in part by KNIPPING or the Supplier or both, but the Supplier's warranty obligations have not yet expired.	si el contrato fue cumplido de forma parcial o completa, tanto por parte de KNIPPING, como por el Proveedor o por ambos, siempre y cuando las obligaciones de otorgar garantía del proveedor aún no han vencido.
17. Data protection	17. Protección de Datos
The Parties agree to protect all personal data and personal information by applying the highest possible security standards of a legal, technological, and administrative nature in accordance with Article 3 (V) and (VI) of the Mexican Federal Law on the Production of Personal Data in the Possession of Private Entities (Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares). For this reason, the said data shall be handled and monitored in accordance with the law in order to ensure they are protected.	Las partes se obligan a resguardar, con los más altos índices de seguridad legal, tecnológica y administrativa, la información personal y sus datos personales, según la definición establecida en el artículo 3 fracciones V y VI de la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares; por lo cual, a dichos datos se les dará tratamiento legítimo, controlado e informado, con la finalidad de garantizar su privacidad.
18. Supplementary provision; place of jurisdiction; applicable law	18. Condiciones complementarias, Jurisdicción, ley aplicable
(1) The laws of Tlaxcala, Tlaxcala, and Mexican federal law apply when applying and interpreting the terms and conditions of purchase, order confirmations, and orders placed by the Parties. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) does not apply.	(1) Las presentes condiciones de compra y todas las confirmaciones de órdenes de compra o pedidos entre las partes serán interpretadas de conformidad con y regidas por las leyes de Tlaxcala, Tlaxcala, y por las leyes federales de los Estados Unidos Mexicanos. No se aplicará la Convención de las Naciones Unidas sobre contratos para la venta internacional de bienes (CISG).
(2) In the event of any dispute concerning the interpretation and implementation of these Terms, the Parties submit to the jurisdiction of the competent court of the state of Tlaxcala and hereby waive the jurisdiction of any other court that might be competent based on the locations of their present or future registered offices or for any other reason.	(2) Para cualquier controversia en relación con la interpretación o ejecución de estas Condiciones, las partes se someten al tribunal competente del estado de Tlaxcala, renunciando en este acto a la jurisdicción de cualquier tribunal que le pudiere corresponder con motivo de su domicilio presente o futuro o por cualquier otra razón.
(3) The provisions of these Terms are severable, and should any of them be viewed by any competent authority in whole or in part as null and void or otherwise invalid, the remaining provisions hereof shall remain valid.	(3) Las disposiciones de estas Condiciones de Compra son independientes y si alguna de ellas resultara declarada nula por una autoridad competente o de otro modo inexigible, completa o en parte, las demás disposiciones de estas Condiciones mantendrán su validez.
(4) These Terms are written in English and Spanish. In the case of any discrepancy between the German and Spanish versions, the Spanish version shall prevail.	(4) Estas Condiciones de Compra se redactan en alemán y español. En caso de cualquier discrepancia entre la versión en español e alemán, la versión en español prevalecerá.